

Hanford Elementary School District

Hanford Elementary School District (HESD)
District English Learner Advisory Committee
Meeting Minutes

Date of Meeting: December 10, 2020
Starting Time: 9:00 a.m. to 10:30 a.m.
Location: Zoom

Purpose of the Meeting: To advise the board on conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis; to provide appropriate training materials and training, planned in full consultation with committee members, to assist members in carrying out their legal advisory responsibilities; to assist in the development of an LEA master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAs.

I. Welcome

- a. Introductions: The meeting was conducted via Zoom. Members needing a device were loaned a district computer and hotspot. Ms. Gomez made introductions. Ms. Gomez conducted the meeting in Spanish.
- b. Public Comments: Ms. Gomez made a call for public comments. Ms. Diaz made a comment regarding the pending return to distance learning due to the COVID pandemic. Ms. Diaz commented that she understands the need to return to distance learning but is concerned that students will continue to receive supports that are similar to the supports they receive through in-person learning. Ms. Gomez shared the letter from the Superintendent that was sent to all parents explaining the need to return to distance learning and the details of this return. The committee members concurred with the idea that the return to distance learning is necessary, and that a return to in-person instruction as soon as it is possible and safe should be the goal.

II. Approval of the DELAC Bylaws: Ms. Gomez reminded the committee that the bylaws were reviewed in detail at the first DELAC training on October 20, 2020. Ms. Gomez called for a motion to approve the DELAC bylaws. Mr. Castaneda made a motion to approve the bylaws. Ms. Diaz seconded. All were in favor.

III. Uniform Complaint Process Annual Notice: Ms. Gomez reminded the committee that a copy of the UPC Annual notice was included in the packet that was mailed to each member. There were no questions or comments regarding the UCP Annual Notice.

IV. Approval of DELAC Meeting Schedule for 2019-2020 (Meetings are a 9:00a.m. to 10:30 a.m. in the District Office Boardroom

Training Session #1	October 20, 2020
Training Session #2	November 19, 2020
Meeting 1	December 10, 2020
Meeting 2	January 21, 2021
Meeting 3	March 18, 2021
Meeting 4	May 27, 2021

V. Review members' roles and responsibilities

- a. Provide appropriate training materials and training, planned in full consultation with committee members, to assist members in carrying out their legal advisory responsibilities. (5 CCR Section 11308[d])
 1. Review the Role & Function of DELAC: The purpose of the DELAC is to provide guidance and advice to the Board of Trustees and the District staff on the needs of students who are learning English as a second language, including bilingual and second language instruction and services.

2. Review information from Trainings Meetings #1 and #2: Ms. Gomez conducted a brief review of information from the two training sessions.

VI. Elect Officers

- a. Chairperson: Mr. Carlton nominated Ms. Gomez as chairperson. Ms. Resendis seconded. All were in favor.
 - b. Vice Chairperson: Mr. Carlton nominate Ms. Diaz for vice chairperson. Ms. Sifuentes seconded. All were in favor.
-

VII. Review HESD Parent Involvement Policy (BP/AR 6020): Ms. Gomez reviewed the HESD Parent Involvement Policy in detail. Each member received a copy in the packet that was mailed home.

- a. Receive input from DELAC on BP/AR 60206020: The committee made a recommendation to continue to implement BP6020 as written.
- b. Approve input from DELAC on BP/AR: Mr. Castaneda made a motion to approve BP6020, Ms. Sifuentes seconded. All were in favor.

VIII. Review School Family Compact: Ms. Gomez reviewed the School Family Compact, which was also included in the mailed packet.

- a. Receive input from DELAC on School Family Compact: The committee recommended that the School Family Compact continue to be implemented without changes.
- b. Approve input from DELAC on School Family Compact: Mr. Castaneda made a motion to approve the School Family Compact. Ms. Resendis seconded. All were in favor.

IX. Approve Consolidated Application for Funding (CARS): Mr. Carlton explained that the CARS is the district's tool to report on and apply for our Title I, II, II, and IV funds. Mr. Carlton explained the purpose of each of these programs/funds and the approximate allocations. The committee recommended that the district complete and submit the CARS to the California department of Education. Mr. Castaneda made a motion to approve the CARS. Ms. Diaz seconded. All were in favor.

X. Conduct an LEA-wide needs assessment on a school-by-school basis: Review information from the California School Dashboard: Ms. Gomez provided an overview of the California School Dashboard. Ms. Gomez explained that although we are reviewing the 2019 dashboard because no students took state tests in 19-20 due to the COVID pandemic, the patterns, trends, areas of strength/need shown in the data, established prior to the pandemic, would very likely re-establish once school returns to normal operation. Therefore, although this data is not current, it is still relevant.

- a. Review the Academic Indicators in ELA and mathematics for English Learners at the district level and for each school: Ms. Gomez reviewed the performance of the *All Students*, *Hispanic*, and *English Learner* subgroups of students in ELA and mathematics on the 2019 California School Dashboard.
- b. Review the English Learner Progress Indicator at the district level and for each school: Ms. Gomez reviewed the English Learner Progress Indicator on the Dashboard.
- c. Receive recommendations from the DELAC regarding the academic and English learner indicators on the California School Dashboard (Areas of Progress/Need): Each committee member was given an opportunity to comment on these data. Ms. Gomez facilitated a discussion around the data.
- d. Approve Recommendations from the DELAC regarding the academic and English learner progress indicators on the California School Dashboard (Areas of Progress/Need)

The DELAC made the following recommendations based on data from the 2019 California School Dashboard.

- Continue to provide services to EL students including designated & integrated ELD, parent engagement and education, and additional help to struggling students.
- Provide training for parents in the use of the ParentVue system.
- Expand parent training opportunities for parents of older students.
- Continue to provide notifications using various methods for parent training activities.

Ms. Resendis made a motion to approve these as the recommendations of the DELAC. Ms. Bravo seconded. All were in favor.

XI. Development of an LEA master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAs

- a. Programs and Services for English learners related to academics: Ms. Gomez discussed, in detail, programs and services provided to students who are English learners. These included Integrated ELD (LCAP):
 1. Integrated **ELD** speaks to the integration of English language instruction across all content areas. Providing our English learners with meaningful access to the content being taught is at the forefront, hence all teachers understand the importance of identifying the language demands of the content being taught. Teachers employ a variety of scaffolding techniques to support student learning of the content.
 2. Designated ELD (LCAP): **Designated ELD** is a targeted instructional block that provides students with lessons aligned to the California ELD Standards. Teachers will provide English learners with small group Designated ELD lessons, five days a week, via Zoom. The small group Designated ELD lesson will vary in length since pacing is responsive to the language needs of the students in the ELD group (15-30 minutes). The Designated ELD Pacing Calendar will outline the units of study to be taught across the school year, which align to the California ELD Standards. Teachers will use the program E.L. Achieve/Systematic ELD for Designated ELD instruction.
 3. Title III Services (Federal Addendum/Title III Plan): Title III services include parent academies and training. Ms. Gomez described, in detail, the extensive suite of parent training and support academies and activities that serve parents of EL students. Additionally, EL students who require additional services receive supplemental, after school ELD instruction funded with Title III.
 4. Programs and services provided to EL students at school sites through the School Plans: Ms. Gomez explained that individual school sites also provide services for EL students including parent engagement and involvement activities at the school sites and additional supports for struggling students.
- b. Receive input from DELAC on programs and services for English learners
Mr. Castaneda commented on the district's ParentVue system. He commented that it is important that parents are provided with training on the ParentVue system and that parents know how to use it. He understands how important it is for parents to monitor their students' progress.
Ms. Diaz commented that the parent training for younger students is very helpful, and that it would be good to expand these types of trainings to parents of older students, especially as we continue in distance learning.
Ms. Resendis asked how parents are made aware of services/academies.
- c. Approve input from DELAC on programs and services for English learners
 - Continue to provide services to EL students including designated & integrated ELD, parent engagement and education, and additional help to struggling students.
 - Provide training for parents in the use of the ParentVue system.
 - Expand parent training opportunities for parents of older students.
 - Continue to provide notifications using various methods for parent training activities.

Ms. Resendis made a motion to approve these as the recommendations of the DELAC. Ms. Bravo seconded. All were in favor.

XII. Adjournment

Distrito Escolar Primario de Hanford

Distrito Escolar Primario de Hanford (HESD)
Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)
Actas de la reunión

Fecha de la reunión: 10 de diciembre de 2020
Hora de inicio: 9:00 a.m. a 10:30 a.m.
Ubicación: Zoom

Propósito de la reunión: Aconsejar al consejo sobre la realización de una evaluación de necesidades en todo el distrito, escuela por escuela; proporcionar materiales de capacitación apropiados y capacitación, planificada con la plena consulta de los miembros del consejo, ayudar a los miembros a realizar su asesoramiento legal y responsabilidades; ayudar en el desarrollo de un plan maestro de la Agencia de Educación Local (LEA), incluidas las políticas para guiar la implementación consistente de los programas educativos de EL y los servicios que se tienen en cuenta en los Planes Escolares para el Logro Estudiantil (SPSA).

I. Bienvenidos

- a. Presentaciones: La reunión se realizó a través de Zoom. A los miembros que necesitaban un dispositivo se les prestó una computadora y un centro de conexión del distrito. La Sra. Gomez hizo las presentaciones. La Sra. Gomez condujo la reunión en español.
- b. Comentarios Públicos: La Sra. Gomez pidió comentarios públicos. La Sra. Diaz hizo un comentario en relación con la vuelta pendiente al aprendizaje a distancia debido a la pandemia de COVID. La Sra. Diaz comentó que ella entiende la necesidad de volver al aprendizaje a distancia, pero le preocupa que los estudiantes continúen recibiendo apoyos similares a los apoyos que reciben por medio del aprendizaje en persona. La Sra. Gomez compartió la carta del Superintendente que se envió a todos los padres, en la que se explica la necesidad de volver al aprendizaje a distancia y los detalles de esta vuelta. Los miembros del consejo coincidieron con la idea de que la vuelta al aprendizaje a distancia es necesaria, y que una vuelta a la instrucción en persona en cuanto sea posible y seguro debería ser la meta.

II. Aprobación de los Estatutos del DELAC: La Sra. Gomez recordó al comité que los estatutos fueron revisados en detalle en la primera capacitación del DELAC, el 20 de octubre de 2020. La Sra. Gomez presentó una moción para aprobar los reglamentos del DELAC. El Sr. Castaneda presentó una moción para aprobar los estatutos. La Sra. Diaz lo apoyó. Todos votaron a favor.

III. Notificación Anual de los Procesos Uniformes de Demandas (UCP): La Sra. Gomez recordó al comité que se incluyó una copia de la notificación anual de los UPC en el paquete que se envió por correo a cada miembro. No hubo preguntas ni comentarios en relación con la Notificación Anual de los UCP.

IV. Aprobación del Cronograma de la Reunión del DELAC para 2019-2020 (las reuniones se realizan de 9:00 a.m. a 10:30 a.m. En la Sala de Juntas de la Oficina del Distrito.

Sesión de Capacitación #1	20 de octubre de 2020
Sesión de Capacitación #2	19 de noviembre de 2020
Reunión 1	10 de diciembre de 2020
Reunión 2	21 de enero de 2021
Reunión 3	18 de marzo de 2021
Reunión 4	27 de mayo de 2021

V. Revisar las funciones y responsabilidades de los miembros

- a. Proporcionar los materiales de capacitación apropiados y capacitación, planificados en consulta plena con los miembros del comité, para ayudar a los miembros a llevar adelante sus responsabilidades de asesoramiento legal. (5 CCR Sección 11308[d])

1. Revisar el Rol y la Función del DELAC: El propósito del DELAC es brindar orientación y asesoramiento al Consejo Administrativo y al personal del Distrito sobre las necesidades de los estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma, incluida la instrucción bilingüe y de segundo idioma y los servicios relacionados.
2. Revisar la información de las Reuniones de Capacitación #1 y #2: La Sra. Gomez realizó un repaso breve de la información de las dos sesiones de capacitación.

VI. Elección de funcionarios

- a. Presidente: El Sr. Carlton nominó a la Sra. Gomez como presidente. La Sra. Resendis lo apoyó. Todos votaron a favor.
 - b. Vicepresidente: El Sr. Carlton nominó a la Sra. Diaz como vicepresidente. La Sra. Sifuentes lo apoyó. Todos votaron a favor.
-

VII. Revisión de la Política de Participación Parental del HESD (BP/AR 6020): La Sra. Gomez revisó la Política de Participación Parental del HESD en detalle. Cada miembro recibió una copia en un paquete que se envió a casa por correo.

- a. Recibir comentarios del DELAC sobre la Política del Consejo/Regulación Administrativa (BP/AR) 60206020: El consejo hizo una recomendación de continuar implementando BP6020 como está escrito.
- b. Recibir comentarios del DELAC sobre BP/AR: El Sr. Castaneda presentó una moción para aprobar la BP6020 y la Sra. Sifuentes lo apoyó. Todos votaron a favor.

VIII. Revisión del Compacto Escuela Familia: La Sra. Gomez revisó el Compacto de Escuela Familia, que también estaba incluido en el paquete enviado por correo.

- a. Recibir comentarios del DELAC sobre el Compacto Escuela Familia: El consejo recomendó que se continúe implementando el Compacto Escuela Familia sin cambios.
- b. Recibir comentarios del DELAC sobre el Compacto Escuela Familia: El Sr. Castaneda presentó una moción para aprobar el Compacto Escuela Familia. La Sra. Resendis lo apoyó. Todos votaron a favor.

IX. Aprobar la Solicitud Consolidada para Fondos (CARS): El Sr. Carlton explicó que la CARS es la herramienta del distrito para informar y solicitar nuestros fondos de Título I, II, III y IV. El Sr. Carlton explicó el propósito de cada uno de estos programas/fondos y las asignaciones aproximadas. El consejo recomendó que el distrito completara y enviara la CARS al Departamento de Educación de California. El Sr. Castaneda presentó una moción para aprobar la CARS. La Sra. Diaz lo apoyó. Todos votaron a favor.

X. Realizar una evaluación de necesidades de toda la LEA basada en escuela por escuela: Repasar la información de la Interfaz Escolar de California: La Sra. Gomez aportó un resumen de la Interfaz Escolar de California. La Sra. Gomez explicó que si bien estamos revisando la interfaz de 2019, porque ningún estudiante tomó pruebas estatales en 19-20 debido a la pandemia de COVID, los patrones, tendencias, áreas de fortaleza/necesidad que se muestran en los datos, establecidos antes de la pandemia, es muy probable que se reestablezcan una vez que la escuela vuelva a operar normalmente. Por lo tanto, si bien los datos no son actuales, siguen siendo relevantes.

1. Revisión de los Indicadores Académicos en Artes Lingüísticas en Inglés (ELA) y matemáticas para los Estudiantes de Inglés al nivel del distrito y para cada escuela: La Sra. Gomez revisó el desempeño de los subgrupos de los estudiantes *Todos los Estudiantes*, *Hispanos* y *Estudiantes de Inglés* en ELA y matemáticas en la Interfaz Escolar de California de 2019.
2. Revisar el Indicador del Progreso de Estudiantes de Inglés al nivel del distrito para cada escuela: La Sra. Gomez revisó el Indicador del Progreso de los Estudiantes de Inglés en la Interfaz:
3. Recibir recomendaciones del DELAC en relación con los indicadores académicos y de Estudiantes de Inglés en la Interfaz Escolar de California (Áreas de Progreso/Necesidad): Cada miembro del consejo tuvo una oportunidad de comentar estos datos. La Sra. Gomez facilitó un debate sobre los datos.
4. Aprobar Recomendaciones del DELAC en relación con los indicadores de progreso académicos y de Estudiantes de Inglés en la Interfaz Escolar de California (Áreas de Progreso/Necesidad)

El DELAC hizo las siguientes recomendaciones basadas en los datos de la Interfaz Escolar de California de 2019

- Continuar proporcionando servicios a los estudiantes de EL, entre ellos ELD designado e integrado, participación y educación para padres y ayuda adicional para los estudiantes con dificultades.
- Proporcionar capacitación para padres en el uso del sistema “ParentVue”.
- Ampliar las oportunidades de capacitación de padres para los padres de los estudiantes mayores.
- Continuar proporcionando notificaciones usando varios métodos para las actividades de capacitación de padres.

La Sra. Resendis presentó una moción para aprobar estas como las recomendaciones del DELAC. La Sra. Bravo la apoyó. Todos votaron a favor.

XI. Desarrollo de un plan maestro de la LEA, incluidas las políticas de orientación consistentes con la implementación de programas y servicios educativos de EL que tienen en consideración los SPSA.

a. Programas y Servicios para Estudiantes de Inglés relacionados con los estudios académicos: La Sra. Gomez debatió en detalle los programas y servicios provistos a los estudiantes que son Estudiantes de Inglés. Estos incluyeron

ELD Integrado (LCAP):

i. **ELD Integrado** habla de la integración de la instrucción del idioma inglés en todas las áreas de contenido. Proporcionar a nuestros Estudiantes de Inglés el acceso significativo al contenido que se está enseñando es una prioridad, por lo tanto todos los maestros entienden la importancia de identificar las exigencias del idioma del contenido que se está enseñando. Los maestros emplean una variedad de técnicas escalonadas para apoyar el aprendizaje estudiantil del contenido.

ii. **ELD Designado (LCAP): ELD Designado** es un bloque de instrucción específico que ofrece a los estudiantes lecciones alineadas con las Normas de ELD de California. Los maestros darán lecciones de ELD Designado en grupos reducidos para los estudiantes de inglés, cinco días por semana, por medio de Zoom. La lección de ELD Designado en grupo reducido variará en longitud, porque el ritmo depende de las necesidades del idioma de los estudiantes en el grupo de ELD (15-30 minutos). El Calendario de Ritmo de ELD Designado describirá las unidades de estudio que se enseñarán en el ciclo escolar, que se alinean con las Normas de ELD de California. Los maestros utilizarán el programa de E.L. Alcanzar/ELD Sistemático para la instrucción de ELD Designado.

iii. **Servicios de Título III (Anexo Federal/Plan de Título III):** Los servicios de Título III incluyen estudios académicos y capacitación para padres. La Sra. Gomez describió, en detalle, el conjunto extensivo de capacitación para padres y el apoyo de los estudios académicos y actividades para atender a los padres de los estudiantes de EL. Además, los estudiantes de EL que requieren servicios adicionales reciben instrucción complementaria y extracurricular de ELD con fondos de Título III.

iv. Los programas y servicios que se brindan a los estudiantes de EL en los sitios escolares por medio de Planes Escolares: La Sra. Gomez explicó que los sitios escolares individuales también proporcionan servicios para los estudiantes de EL, incluidas las actividades de participación y compromiso de los padres en los sitios escolares y apoyos adicionales para estudiantes con dificultades.

b. Recibir comentarios del DELAC sobre los programas y servicios para Estudiantes de Inglés. El Sr. Castaneda comentó el sistema “ParentVue” del distrito. Él comentó que es importante que los padres reciban capacitación en el sistema “ParentVue” y que los padres sepan cómo

usarlo. Él entiende lo importante que es para los padres monitorear el progreso de sus estudiantes.

La Sra. Diaz comentó que la capacitación de padres para los estudiantes más jóvenes es muy útil, y que sería bueno ampliar este tipo de capacitaciones a los padres de los estudiantes mayores, especialmente mientras continuamos con el aprendizaje a distancia.

La Sra. Resendis preguntó cuántos padres son conscientes de los servicios/estudios académicos.

- c. Aprobar comentarios del DELAC sobre los programas y servicios para Estudiantes de Inglés.
- Continuar proporcionando servicios a los estudiantes de EL, entre ellos ELD designado e integrado, participación y educación para padres y ayuda adicional para los estudiantes con dificultades.
 - Proporcionar capacitación para padres en el uso del sistema “ParentVue”.
 - Ampliar las oportunidades de capacitación de padres para los padres de los estudiantes mayores.
 - Continuar proporcionando notificaciones usando varios métodos para las actividades de capacitación de padres.

La Sra. Resendis presentó una moción para aprobar estas como las recomendaciones del DELAC. La Sra. Bravo la apoyó. Todos votaron a favor.

XII. Aplazamiento